

## **Don Aire Gnóthaí Pobail, Tuaithe & Gaeltachta.**

Is mian liom, de réir Alt 8(2) den dara Sceideal d'Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003 Ráitis Airgeadais Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla don tréimhse 23 Feabhra 2004 go dtí 31 Nollaig 2004 chomh maith le tuarascáil an Ard-Reachtair Cuntais agus Ciste maidir leis na cuntais sin, a thíolacadh duit.

Deimhním anseo go leanann Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla nósanna imeachta fála de réir Alt 4 den Chód Cleachtais maidir le Rialú Comhlachtaí Stáit. Deimhním chomh maith go n-oibríonn an Oifig seo de réir na gcaighdeán deá-chleachtais maidir le diúscairt sócmhainní agus an rochtain a bhíonn ag tríú páirtithe ar shócmhainní, agus go gcomhlíonann sé polasaí Rialtais maidir le pá dom féin agus do gach fostaí eile.

Is mian liom a dheimhniú chomh maith go bhfeidhmíonn Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla de réir na dtreoirlínte maidir le Breithmheas agus Bainistiú ar Bheartais Caiteachais Caipitil, agus de réir na ndlíthe cánach.

*Seán Ó Cuirreáin*

---

**Seán Ó Cuirreáin**

**An Coimisinéir Teanga**

19 Meán Fómhair 2005.

# **Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla**

## **RÁITIS AIRGEADAIS**

**don tréimhse**

**23 Feabhra 2004 go dtí 31 Nollaig 2004**

## CLÁR

### Leathanach

- 4 Tuairisc an Ard-Reachtaire Cuntas agus Ciste ar na Ráitis Airgeadais
- 5 Ráiteas ar an gCóras Rialú Airgeadais Inmheánach
- 6 Ráiteas ar Chúraimí An Choimisinéara Teanga
- 7 Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta
- 8 Cuntas Ioncaim agus Caiteachais don tréimhse 23 Feabhra go dtí 31 Nollaig 2004
- 9 Clár Comhardaithe ag 31 Nollaig 2004
- 10 Nótaí a ghabhann leis na Ráitis Airgeadais.

## OIFIG CHOIMISINÉIR NA dTEANGACHA OIFIGIÚLA

### Tuarascáil an Ard-Reachtair Cuntas agus Ciste le cur i láthair Thithe an Oireachtais

Tá na ráitis airgeadais ar leathanaigh 6 go dtí 9 iniúchta agam faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

### Freagrachtaí an Choimisinéara Teanga agus an Ard-Reachtair Cuntas agus Ciste faoi seach

Tá freagrachtaí cuntasáíochta an Choimisinéara Teanga leagtha amach ar leathanach 5. Tá sé d'fhreagracht ormsa tuairim neamhspleách a dhéanamh, bunaithe ar m'iniúchadh, i leith na ráiteas airgeadais a cuireadh i mo láthair agus tuarascáil a fhoilsiú orthu.

Scrúdaím an ráiteas ar leathanach 4 ar an gcóras um rialú inmheánach airgeadais le féachaint an léirítear ann gur chomhlíon an Coimisinéir treoir infheidhmithe maidir le rialachas corparáideach agus tuairiscím ar aon chás ábhartha nach ndéanann an Coimisinéir amhlaidh, nó más rud é go bhfuil an ráiteas míthreorach nó nach dtagann sé le faisnéis eile atá ar eolas agam de bharr na ráitis airgeadais a bheith iniúchta agam.

### An Bunús atá le mo Thuairim ar na Ráitis

I mbun m'fheidhme mar Ard-Reachtair Cuntas agus Ciste, rinne mé m'iniúchadh ar na ráitis airgeadais de réir na gcaighdeán iniúcháireachta arna n-eisiúint ag an mBord um Chleachtais Iniúcháireachta agus trí thagairt a dhéanamh do na nithe ar leith is gá a chur san áireamh i ndáil le cúrsaí bainisteoireachta agus oibriúcháin a ghabhann le comhlachtaí Stáit.

Déantar scrúdú mar chuid den iniúchadh, ar bhonn tástála, ar fhianaise a bhaineann leis na suimeanna agus leis an méid a fhoilsítear sna ráitis airgeadais. Chomh maith leis sin, cuimsíonn an t-iniúchadh measúnacht ar na meastacháin agus ar na breitheanna suntasacha a rinneadh agus na ráitis airgeadais á n-ullmhú, agus measúnacht le féachaint an n-oireann na beartais chuntasaíochta don bhail atá ar chúrsaí an Choimisinéara Teanga, ar feidhmíodh na beartais sin ar bhealach leanúnach agus ar foilsíodh iad ar bhealach sásúil.

Phleanáil mé agus rinne mé m'iniúchadh sa chaoi is go bhfaighinn an fhaisnéis agus na mínithe ar fad a mheas mé a bheith riachtanach ionas go mbeadh leordhóthain fianaise agam a d'fhágfadh cinnteacht réasúnach ann go bhfuil na ráitis airgeadais saor ó mhíráiteas ábhartha, cibé calaois nó neamhrialtacht eile nó earráid is cúis leis sin. I dteacht ar mo thuairim, rinne mé meastóireacht ar a shásúla is a cuireadh faisnéis i láthair sna ráitis airgeadais san iomlán freisin.

### Tuairim

Is é mo thuairim go raibh leabhair chuntais chúí coinnithe ag Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla agus go dtugann na ráitis airgeadais, a chomhaontaíonn leo, léargas fíorcheart ar staid chúrsaí Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla ar an 31 Nollaig 2004 agus ar a hioncam agus ar a caiteachas don tréimhse dar críoch sin.



**John Purcell**  
Ard-Reachtair Cuntas agus Ciste

30 Lúnasa 2005

# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

## Ráiteas ar an gCóras Rialaithe Inmheánach

---

### Freagracht maidir leis an gCóras Rialú Airgeadais Inmheánach

Oifig bheag in aonad amháin is ea Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla. Tá seisear ball foirne ar fad i gceist: An Coimisinéir Teanga, Bainisteoir Oifige agus ceathrar oifigeach. Is ormsa, mar Choimisinéir Teanga, a thiteann an fhreagracht a chinntiú go bhfuil córas éifeachtach in áit agus á chur i bhfeidhm maidir le rialú inmheánach.

Ní féidir leis an gcóras sin ach cinnteacht réasúnta, agus ní iomlán, a thabhairt go bhfuil na sócmhainní sábháilte, beartais údaraithe agus taifead ceart déanta orthu, agus go bhfuil bac ar bhotúin thábhachtacha nó mírialtachtaí, nó go dtabharfaí faoi ndeara iad in am cuí.

Tá céimeanna tógtha agam agus ag foireann na hOifige le cinntiú go bhfuil córas foirfe i bhfeidhm, trí chóras rialaithe inmheánach a chruthú bunaithe ar eolas a chur ar fáil don bhainistíocht, modhanna riaracháin a fhorbairt, ina measc deighilt dualgas agus córas tarmligin agus freagrachta. San áireamh anseo tá:

- meastacháin bhliantúla agus ráithiúla ina leagtar síos an soláthar atá de dhíth don tréimhse amach romhainn;
- Tuairisciú rialta chuig an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, ag tabhairt an chaiteachais go dáta nuair atáthar ag lorg aistriú chuig ár gcuntas reatha banc. Déantar comparáid ag an am seo idir na meastacháin agus an fíorchaiteachas.

Cuirfidh comhlacht cuntasáíochta seirbhís Iniúchta Inmheánaigh ar fáil ar bhonn chonartha. Ní dhearnadh iniúchadh inmheánach le linn na bliana 2004, toisc gurb í an tréimhse thosaigh í, ach thug Rannóg Iniúchta Inmheánaigh na Roinne comhairle dúinn maidir le cur i bhfeidhm an chórais cuntasáíochta. Tá córas cuntasáíochta nua á chur i bhfeidhm san oifig i láthair na huair, ar chomhairle ón Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta. Tá Coiste Iniúchta á thionscnamh ag an Oifig, ar a mbeidh Bainisteoir na h-Oifige, mar aon le beirt bhall seachtrach.

Dearbhaím go ndearna mé athbhreithniú ar chóras rialaithe inmheánach na h-Oifige le linn na bliana 2004.



---

**Seán Ó Cuirreáin**  
An Coimisinéir Teanga

# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

## Ráiteas ar Chúraimí an Choimisinéara Teanga

---

Bunaíodh Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003.

Faoi Alt 8 (1) den dara sceideal d'Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003, tá dualgas ar an Choimisinéir Teanga a choimeád, i cibé foirm a cheadóidh an tAire Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, na cuntais go léir is cuí agus is gnách ar an airgead go léir a gheobhaidh nó a caithfidh sé nó sí agus na cuntais speisialta sin go léir (más ann) a ordóidh an tAire.

In ullmhú na ráiteas airgeadais sin, ní mór don Choimisinéir Teanga :

- Polasaithe cuntasáíochta cuí a roghnú agus iad a chur i bhfeidhm go seasta
- Breithiúnais agus meastacháin a dhéanamh atá réasúnta agus ciallmhar
- Na ráitis a ullmhú ar bhonn gnóthais reatha seachas má tá sé neamhoiriúnach é sin a dhéanamh
- Aon imeacht shuntasach ó chaighdeáin chuntasáíochta cuí a nochtadh agus a mhíniú.

Tá freagracht ar an Choimisinéir Teanga na leabhair chuí chuntasáíochta a choinneáil, a chuireann in iúl le cruinneas réasúnta stádas airgeadais na h-Oifige. Tá freagracht ar an Choimisinéir Teanga chomh maith na sócmhainní a chosaint agus céimeanna réasúnta a thógáil le mírialachtaí agus calaois a chosc agus a bhrath.

*Seán Ó Cuirreáin*

---

**Seán Ó Cuirreáin**  
**An Coimisinéir Teanga**

**Dáta : 23 Lúnasa 2005**

# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

## Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta

---

### 1. Tréimhse Chuntasaíochta

Bunaíodh Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla Teanga faoi Acht na dTeangacha Oifigiúla 2003, agus cheap an tUachtarán An Coimisinéir Teanga ar an 23 Feabhra 2004. An tréimhse ó 23 Feabhra 2004, an dáta a bunaíodh an oifig, go dtí an 31 Nollaig 2004 atá san áireamh sna cuntais seo.

### 2. Bunús Cuntasaíochta

Ullmhaítear na ráitis airgeadais seo faoi mhodh fabhráithe cuntasaíochta, seachas mar a deirtear thíos, agus de réir prionsabail chuntasaíochta a bhfuil glacadh coiteann leo faoin gcoinbhinsiún costais stairiúil. Feidhmítear Caighdeán Tuairiscithe Airgeadais atá molta ag comhlachtaí aitheanta cuntasaíochta, de réir mar a thagann siad i bhfeidhm.

### 3. Deontais an Oireachtais.

Ar bhonn fáiltas airgid thirim a áirítear iad seo.

Séard atá i nDeontais an Oireachtais ná ciste atá curtha ar fáil d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla trí Vóta na Roinne Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta, mar seo a leanas:

- Deontas as a n-íocann an Coimisinéir Teanga aon dliteanas, agus
- Tríd íocaíocht dhíreach ón Roinn ar thuarastail áirithe agus ar chostais riaracháin áirithe.

### 4. Pinsin

Déantar soláthar san Acht do bhunú scéim aoisliúntais don Choimisinéir Teanga. Tá ranníocaíochtaí á ndéanamh de réir shamhail scéim aoisliúntais na státseirbhíse go dtí go dtugtar chun críche forálacha na scéime sin.

Is státseirbhísigh iad foireann Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla ar baill iad de scéim aoisliúntais na státseirbhíse, a bhfuil bunús riartha ar leith leis. Coinníonn An Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta ranníocaíochtaí aoisliúntais na foirne sin, agus íoctar leis an Státchiste iad.

### 5. Sócmhainní Seasta agus Dímhéas

Léirítear na sócmhainní seasta ar bhonn costais stairiúil lúide dímhéas carnach. Ríomhtar dímhéas ar bhonn líne díri, ag na rátaí seo a leanas:-

Troscán, Fearais agus Feisteas	10%
Ríomhairí agus Fearas Oifige	20%

### 5. Cuntas Caipítíl

Léiríonn an cuntas caipítíl an chuid sin d'ioncaim gan múchadh, a úsáideadh le sócmhainní seasta a cheannach.

# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

## Cuntas Ioncaim agus Caiteachais don tréimhse dár chríoch 31 Nollaig 2004

---

	Nóta	2004 €
<b>Ioncaim</b>		
Deontas ón Oireachtas	1	517,609
Aistriú chuig Cuntas Caipitil	4	<u>(150,728)</u>
		366,881
<b>Caiteachas</b>		
Tuarastal agus Liúntais		212,654
Costais Taisteal agus Athlonnaithe		42,356
Costas Cóiríocht Oifige	2	13,599
Dímheas	3	24,815
Stáiseanóireacht		5,864
Postas agus Fóin		7,626
Teas , Solas agus Cíos		5,884
Proifisiúnta agus Dlí		11,545
Iníúchadh		2,200
Fógraíocht		28,160
Ilghnéitheach		<u>4,968</u>
		359,671
Farasbarr don tréimhse agus ar dháta 31 Nollaig 2004		<u>7,210</u>

Níl aon ghnóthachain ná cailteanas aitheanta nach bhfuil san áireamh sa Chuntas Ioncaim agus Caiteachais.

Is cuid de na Ráitis Airgeadais seo an Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta agus nótaí 1-4.

**An Coimisinéir Teanga:**

*Seán Ó Cuirreáin*

**Dáta : 23 Lúnasa 2005**



# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

Clár Comhardaithe ag 31 Nollaig 2004

---

	Nóta	2004
		€
<b>SÓCMHAINNÍ SEASTA</b>		
Sócmhainní inláimhsithe	3	150,728
<b>SÓCMHAINNÍ REATHA</b>		
Banc		11,086
Réamhíocaíochtaí		<u>2,526</u>
		13,612
<b>DLITEANAS REATHA</b>		
Fabhruithe		6,402
Sócmhainní Reatha Glan		7,210
<b>IOMLÁN SÓCMHAINNÍ</b>		
		<u>157,938</u>
Léirithe ag:		
Cuntas Caipitil	4	150,728
Cuntas Ioncaim agus Caiteachais		<u>7,210</u>
		<u>157,938</u>

Is cuid de na Ráitis Airgeadais seo an Ráiteas ar Pholasaithe Cuntasaíochta agus nótaí 1-4.

An Coimisinéir Teanga: *Seán Ó Cuirreáin*

Dáta: 23 Lúnasa 2005

# Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla

## Nótaí a ghabhann leis na Ráitis Airgeadais

---

### 1. Deontas ón Oireachtas

Chuir an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta an maoiniú seo a leanas ar fáil d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla le linn na tréimhse:

	€
Deontas d'Oifig Choimisinéir na dTeangacha Oifigiúla	158,000
Íocaíochtaí déanta thar ceann an Choimisinéara Teanga (fomhír A1, A2 and D)	<u>359,609</u>
	517,609

### 2. Costais Chóiríochta Oifige

Sholáthraigh an Roinn Gnóthaí Pobail, Tuaithe agus Gaeltachta cóiríocht shealadach oifige saor in aisce d'fhormhór 2004 (go dtí 26 Samhain), fad is a bhí buanoifig nua á forbairt.

### 3. Sócmhainní Seasta

Sócmhainní Seasta	Troscán, Fearais agus Feisteas €	Fearais Oifige agus Ríomhairí €	Iomlán €
<b>Costas</b>			
Ag 23 Feabhra 2004	0	0	0
Ceannaithe i rith na bliana	<u>102,933</u>	<u>72,610</u>	<u>175,543</u>
Ag 31 Nollaig 2004	102,933	72,610	175,543
<b>Dímheas</b>			
Gearradh i rith na bliana	<u>10,293</u>	<u>14,522</u>	<u>24,815</u>
	10,293	14,522	24,815
<b>Glanluach leabhar 31 Nollaig 2004</b>	92,640	58,088	150,728

### 4. Cuntas Caipítíl

	<b>2004</b>
	€
<b>Aistriú ó chuntas loncaim agus Caiteachais</b>	
Ciste do cheannacht Sócmhainní Seasta	175,543
Díluacháil de réir dímheas sócmhainní	<u>(24,815)</u>
Fuilleach ag 31 Nollaig	150,728